

# **L'organisation syntagmatique du documentaire**

**" Méditerranée : miroir du monde "**  
*un documentaire de Jean-Denis Bonan*  
*(Produit par ARTE et Alif Productions, 1997)*

**(Eléonore DIMAKOPOULOS, Lisa FAY, Yaël  
FREUND, Céline KALEKA, Vasiliki TRAMPA)**

---

**Sémiotique des Médias.  
Le genre du documentaire audiovisuel**

**Séminaire de DESS à l'Institut National des Langues et Civilisations  
Orientales (INaLCO)**

**Paris 2000**

## Résumé

Dans ce projet collectif nous allons étudier l'organisation syntagmatique du documentaire audiovisuel " Méditerranée : miroir du monde ".

Il s'agira de découper le documentaire en séquences, sous-séquences, scènes et plans et de justifier les choix qui ont présidé à ce découpage.

D'autre part, nous sélectionnerons une séquence qui nous paraît centrale et l'étudierons plus en détail.

Nous analyserons également l'organisation narrative du documentaire au niveau global ainsi que l'organisation narrative de la séquence principale.

Enfin nous proposerons une évaluation du documentaire et ferons quelques propositions d'améliorations.

Dans la suite du projet, nous appellerons " documentaire " la partie sur laquelle nous avons travaillé, à savoir la Grèce ;celle-ci ne représente qu'un échantillon du documentaire " Méditerranée : miroir du monde " mais sera considérée pour l'analyse comme un documentaire à part entière.

---

## **Sommaire (interactif)**

<b>1) BRÈVE PRÉSENTATION DU DOCUMENTAIRE.....</b>	<b>4</b>
<b>2) LES SÉQUENCES PRINCIPALES.....</b>	<b>5</b>
<b>3) ANALYSE DE L'ORGANISATION INTERNE DE LA SÉQUENCE PRINCIPALE.....</b>	<b>8</b>
PLAN DE LA PAROLE .....	13
PLAN SONORE.....	14
PLAN VISUEL.....	15
<b>3) ANALYSE DE L'ORGANISATION NARRATIVE.....</b>	<b>16</b>
<b>4) EVALUATION ET PROPOSITIONS.....</b>	<b>19</b>

---

## **1) Brève présentation du documentaire**

Le documentaire “ Méditerranée : miroir du monde ” présente différentes villes situées au bord de la mer Méditerranée.

La partie que nous avons analysée concerne Athènes et le Pirée, en Grèce. Plus particulièrement, nous nous sommes concentrés sur la deuxième séquence qui dure 5' 46" au total.

Notre documentaire présente la ville et ses habitants en essayant de définir “ l'esprit ” du peuple grec : sa composante méditerranéenne et son rapport à l'héritage antique.

---

## 2) Les séquences principales

On peut distinguer deux séquences principales dans la partie du documentaire traitée ici. En ce qui concerne la première nous limiterons à un découpage en deux sous séquences : « La chaleur des Grecs » et « La gaieté des Grecs ». Pour la deuxième, nous proposons trois sous-séquences : « Le rapport des Grecs avec leur héritage », « Plaka : un quartier touristique » et « Images de musée ».

Ce découpage peut se présenter sous forme de plan :

### I LE CARACTERE MEDITERRANEEN DES GRECS

*Description* : Par diverses images du quotidien et par des interviews, ce qui est mis en évidence ici est l'aspect méditerranéen du caractère des Grecs, à savoir leur gaieté et leur chaleur.

#### 1 La chaleur des Grecs.

*Description* : Cette sous-séquence s'articule autour de l'interview d'un ouvrier de chantier naval. On n'entend pas la question qui lui est posée, mais l'on peut supposer par la réponse qu'elle ressemble à « Quel est le trait *méditerranéen* du caractère des Grecs » Et d'après lui, c'est leur chaleur et leur côté « bagarreur » qui ne leur permet d'être unis qu'en cas de grave danger commun.

#### 2 La gaieté des Grecs.

*Description* : C'est un groupe d'amis faisant la fête qui est ici interrogé, toujours sur l'aspect méditerranéen du caractère des Grecs. C'est ici leur joie de vivre, leur façon de faire la fête qui est mise en avant.

### II HERITAGE ET MODERNITE (durée : 5'46'')

*Description* : Cette deuxième séquence présente les différents aspects de l'héritage historique et culturel de l'antiquité grecque telle qu'elle est vécue, voire utilisée par les Grecs d'aujourd'hui.

### **1 Le rapport des Grecs avec leur héritage (durée : 2'58'')**

*Description* : Cette première sous-séquence s'articule autour de l'interview de l'écrivain Takis Theodoropoulos qui est filmé sur les ruines de l'Acropole. C'est lui qui introduit cette notion de « pont qui relie hier à aujourd'hui ».

### **2 Plaka : un quartier touristique.(durée : 0'39'')**

*Description* : Ici apparaît le deuxième aspect de l'héritage Grec : le tourisme. Plaka est filmée non pas tellement comme le centre historique d'Athènes mais comme le centre commercial qui vend aux étrangers des souvenirs chargés ...d'Histoire.

### **3 Images de musée.(durée : 1'07'')**

*Description* : Nous passons à un univers opposé : celui du Musée, où tout est conservé, respecté comme sacré. Les images de statues antiques s'enchaînent.

Le découpage en séquences et sous-séquences que nous venons de présenter s'appuie évidemment sur un regroupement thématique, sur le contenu des plans tant visuels que sonores ou de la parole. Mais cette organisation est aussi appuyée par la répartition et le synchronisme de ces différents plans que nous présenterons en détail dans l'analyse de l'organisation interne de la séquence principale.

Le découpage formel vient donc soutenir la délimitation des séquences : tandis qu'au sein de la séquence les plans visuels, sonores et de la parole se superposent (un plan de la parole peut être synchrone avec plusieurs plans visuels ou sonores, ou commencer entre deux plans visuels), la fin et le début de chaque séquence est marquée par le regroupement des trois (la fin du plan visuel, celle du plan sonore et celle de la parole concordent, ainsi que le début d'un nouveau plan).

En ce qui concerne l'organisation globale de la partie du documentaire dont nous traitons ici, nous avons choisi d'étudier plus particulièrement la deuxième séquence, qui plus construite et argumentée apparaît comme le pivot principal autour duquel va s'organiser la thématique du documentaire. Le lien entre les différentes villes de la Méditerranée qui vont être présentée sera cet héritage historique différent et la façon dont il est « récupéré ».

L'argumentaire des deux séquences s'appuie sur l'opinion des gens, des Grecs eux-mêmes, par le biais des interviews. Le « narrateur », ici la voix off ne prend pas de position. Ce ne sont que les Grecs qui donnent leur avis sur eux-mêmes. On pourrait donc parler d'objectivité, si ce n'est que le choix des questions auxquelles les gens vont répondre détermine en grande partie les réponses.

### 3) Analyse de l'organisation interne de la séquence principale

La séquence que nous présentons ici est la deuxième dans la partie du documentaire que nous étudions. Son titre est « Héritage et modernité », sa durée est de 5min 46 sec. Elle se divise elle-même en trois sous-séquences, dont la première est encore divisée en trois scènes.

Son contenu, comme son titre l'indique est constitué des divers aspects de la relation qu'entretiennent les Grecs avec leur héritage culturel et historique. Nous citons ici une phrase de Takis Theodoropoulos, l'écrivain interviewé dans le documentaire, qui résume le message de cette séquence :

« Le pont qui relie hier à aujourd'hui. »

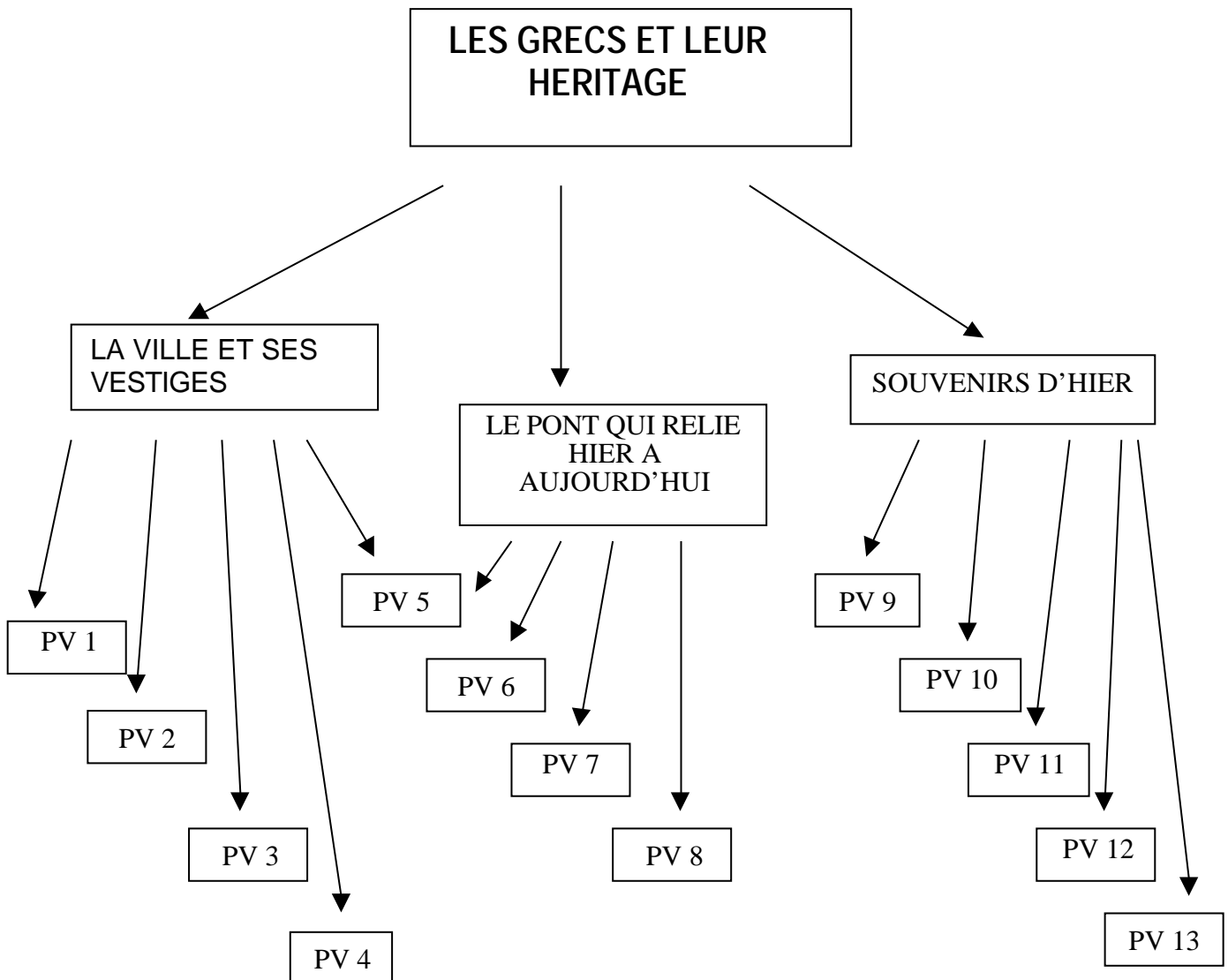
N° DU PLAN VISUEL	VISUEL	N° DU PLAN SONORE	SONORE	N° DU PLAN DE LA PAROLE	PAROLE
1	THEATRE HERODE VUE PANORAMIQUE	1	GRILLONS +OISEAUX BRUITS DE FOND « NATURE »	1	
2	PANO ATHENES CLOSE CHAPITEAUX				VOIX OFF INTRO
3	PANO ATHENES COLLINE				INTRO DE L'IDEE HERITAGE/ MODERNITE
4	TRAVELLING VERTICAL ACROPOLE				
5	APPARITION T.THEO MARCHES RUINES ZOOM OUT				

6	GROS PLAN FIXE ECRIVAIN PARLANT ATHENES EN FOND			2	VOIX ON DE L'ECRIVAIN
7	VUE ATHENES VIA ACROPOLE				SILENCE
8	CONTRE PLONGEE TEMPLE				
9	GROS PLAN ECRIVAIN MEME PRISE DE VUE			3	VOIX OFF ECRIVAIN SUITE DISCOURS RAPPORT MODERNITE/HERITAGE
10	DETAIL FRESQUE PT DE VUE 1				
11	DETAIL FRESQUE POINT DE VUE 2				SILENCE
12	AUTRE DETAIL FRESQUE				
13	ECRIVAIN GROS PLAN			4	VOIX ECRIVAIN
14	RUELLE PLAKA HOMME AUX BALLONS	2	BRUIT DE L'ORGUE + FOULE		
15	HOMME + ORGUE DE BARBARIE RUELLE		= BRUIT DE LA RUE		SILENCE
16	CLOSE HOMME + ORGUE				
17	VITRINE SOUVENIRS POSEIDON			5	
18	VITRINE: STATUETTES + AMPHORES		ET BRUITS DE VOITURES ET DE PAS		VOIX OFF

19	VITRINE (STATUES TETES) + REFLET RUE				PARLANT DU TOURISME
20	GROS PLAN PETITS TEMPLES				
21	GROS PLAN STATUE FEMMESUR FOND NOIR ZOOM LEVRES	3	MUSIQUE « AMBIANCE ANTIQUE »	6	VOIX OFF HISTOIRE
22	CUISSES STATUE HOMME MVMT CAM VERTICAL VERS LE HAUT		FLUTE CYTARE		SE TERMINE PAR 1 CITATION DE T. THEO
23	GROS PLAN VISAGE STATUE FEMME MAQUILLÉE		OU BOUZOUKI		
24	GROS PLAN STATUE HOMME PORTANT ANIMAL// MVMT CAM ASCENDANT		ETHNIQUE NEW AGE		
25	STATUE: KOUROS MVMT LATERAL VERS DRT				

**MODELE DE PISTES: SEQUENCE 2 / SOUS-SEQUENCE 1**

<b>sous-séquence</b>	1												
<b>scène</b>	1				2				3				
<b>plan visuel</b>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
<b>plan sonore</b>						1							
<b>plan de la parole</b>			1			2				3			4



## Plan de la parole

**Numéro d'identification :** 6

**Titre :** L'héritage culturel de la Grèce

**Description :** L'apport de l'héritage grec à la culture moderne en esthétique, en sciences, en philosophie

**Mots clé : (libres, contrôlés)**

**Référent :** L'héritage de l'Antiquité ; l'esthétique ; les sciences ; la philosophie

**Locuteur :** Narrateur

**Localisation :** Voix off

**Acte de discours :** Commentaire

**Langue :** Français

**Durée :** 0'38''

**Time code**

**Début**

**Fin**

**Fait partie de (quelle unité supérieure) :** Sous-séquence 3

**Titre :** Images de musée : statues antiques

**Id. :** ss 3

**Est précédé de (quel plan de la parole)**

**Titre :** Le tourisme à Athènes

**Id. :** 5

**Est synchrone avec (quel plan visuel)**

**Titre :**

**Id. :** 21 à 25

**Est synchrone avec (quel plan sonore)**

**Titre :** Musique classique " ambiance antique "

**Id. :** 3

## Plan sonore

**Numéro d'identification :** 2

**Titre :** Bruits de rue à Plaka

**Description :** Ambiance sonore d'une rue touristique

**Mots clé :** (libres, contrôlés)

**Référent sonore :** musique orgue de barbarie ; rumeur de la foule

**Localisation :** son on

**Intensité :** diminuendo

**Fréquence :**

**Durée :** 0'39''

**Time code**

**Début**

**Fin**

**Fait partie de (quelle unité supérieure) :** Sous-séquence 2

**Titre :** Plaka, un quartier touristique

**Id. :** ss 2

**Est précédé de (quel plan sonore)**

**Titre :** Bruit de fond " nature "

**Id. :** 1

**Est synchrone avec (quel plan visuel)**

**Titre :**

**Id. :** 14 à 20

**Est synchrone avec (quel plan de la parole)**

**Titre :** Le tourisme à Athènes

**Id. :** 5

## Plan visuel

**Numéro d'identification :** 6

**Titre :** Interview de l'écrivain Takis Theodoropoulos

**Description :** Prise de vue de Takis Theodoropoulos avec Athènes en toile de fond

**Mots clé : (libres, contrôlés)**

**Référent / objets :** L'écrivain grec Takis Theodoropoulos ; l'Acropole ; la ville d'Athènes

**Echelle du plan :** Plan rapproché

**Angle de prise de vue :** Angle normal

**Mouvement de caméra :** caméra fixe

**Eclairage :** Lumière du jour

**Composition :** Axe horizontal

**Définition de l'image :** Couleur

**Durée :** 0'27''

**Time code**

**Début**

**Fin**

**Fait partie de (quelle unité supérieure) :** Scène 2 ; sous-séquence 1

**Titre :** Le rapport des grecs avec leur héritage historique vu par Takis Theodoropoulos

**Id. :** sc.2

**Est précédé de (quel plan visuel)**

**Titre :** Takis Théodoropoulos descendant les marches de l'Acropole

**Id. :** 5

**Est synchrone avec (quel plan sonore)**

**Titre :** Bruit de fond " nature "

**Id. :** 1

**Est synchrone avec (quel plan de la parole)**

**Titre :** Interview de l'écrivain Takis Theodoropoulos

**Id. :** 2

---

### **3) Analyse de l'organisation narrative**

#### **Niveau Macro :**

*Rôle des différentes séquences :*

La première séquence (groupe des gens qui chantent, ouvrier du port, soirée dans un restaurant) prétend donner une « impression générale » du caractère du peuple grec.

Dans son ensemble, la deuxième séquence est une analyse du rapport des Grecs à leur héritage culturel.

La structure macro « présentation / analyse et commentaires » est typique du documentaire ethnographique.

#### **Niveau « séquence » (principale) :**

❖ *Rôles des différentes scènes dans la réalisation de la séquence :*

#### **SOUS-SEQUENCE I**

##### **SCENE I**

Appréciation générale sous forme de questionnement qui pouvait se résumer ainsi : la ville est enchaînée à ses décombres. Qu'en est-il de la mémoire d'Athènes ?

Dimension qualificative.

Source d'évaluation : narrateur.

Rôle : Introduction aux commentaires de l'écrivain, à sa réponse à la question mentionnée ci-dessus.

## **SCENE II**

Commentaires de l'écrivain sur le rapport héritage / modernité dans sa vie quotidienne (et dans celles des Grecs).

Dimension qualificative (appréciative).

Source d'évaluation : écrivain.

Rôle : Réponse à la question de la scène I, permet l'illustration de ses propos par des images.

## **SCENE III**

Suite des commentaires de l'écrivain. Le rapport héritage / modernité constitue un rapport à la créativité (fiction, imaginaire) qui ne doit pas se perdre.

Dimension qualificative (évaluative).

Source d'évaluation : écrivain.

Rôle : Précision sur le rapport héritage / modernité et introduction au passage sur l'industrie touristique (rue de Plaka) qui déchire la véritable « identité des peuples ». Retour à certaines réalités « au delà de la fiction ».

## **SOUS-SEQUENCE II**

Bref commentaire « voix off » sur le tourisme à Athènes et surtout sur ses conséquences.

Dimension qualitative (évaluative / appréciative).

Source qualitative: narrateur.

Rôle : Permettre d'accentuer le contraste et l'introduction aux œuvres grecques classiques.

## **SOUS-SEQUENCE III**

Énumération des apports de la culture grecque et citation de l'écrivain.

Dimension de description / énumération.

Source de description : narrateur.

Rôle : Conclusion. Termine sur le rapport à l'imaginaire, le caractère visionnaire des réalisations artistiques grecques. La culture grecque représentée par les sculptures. Le rapport passé / présent est bouclé par la citation : « Les sculpteurs de la Grèce antique nous avaient déjà imaginés ». Ce qui apparaît comme faisant partie du passé est en fait une vision de notre présent.

❖ *Scènes typiques* :

C'est la scène I qui sert d'introduction à l'idée qui va être développée dans l'ensemble de la séquence. Les images (vue sur l'Acropole) fixent le décor de la scène et le narrateur pose clairement (et sur un ton presque didactique) la problématique.

La sous-séquence III qui clôt la séquence sert de conclusion en montrant une icône de la Grèce Antique.

Le fait de clore la narration sur une citation qui résume l'idée développée dans la séquence tend également au cliché.

---

## 4) Evaluation et propositions

*Nous désignons par "documentaire" l'ensemble de la partie que nous avons traitée qui représente en fait une sous partie d'un documentaire plus long.*

### Quelques remarques sur l'organisation globale du documentaire :

La caractérisation et la représentation du caractère d'un peuple dans sa globalité - dans notre cas, le caractère "méditerranéen" des grecs, et des athéniens en particulier - est une entreprise hasardeuse. Un travail réalisé dans une telle optique ne peut que difficilement s'éloigner des stéréotypes habituels attribués à la Grèce et à ses habitants, et ce documentaire n'échappe pas à la règle.

Il aurait été intéressant de donner la parole à des personnes représentatives de différentes générations pour donner une image plus tangible de la réalité grecque et de son peuple. Prendre le pouls de la ville et de ses habitants aurait pu se faire en filmant les gens dans leur vie quotidienne, par exemple dans un modèle de type "une journée dans la vie de quelques habitants d'Athènes". Ce modèle aurait également permis de rejoindre la thématique du film : la conscience des grecs de faire partie d'un peuple "méditerranéen", et le rapport des grecs contemporains à l'histoire de la Grèce antique.

On aurait aussi aimé évaluer le rapport des grecs à l'héritage classique par un tournage de séquences dans des écoles (voir comment cette histoire est enseignée de nos jours, par exemple). D'autres éléments auraient pu enrichir le "portrait" brossé dans le film : Par exemple, connaître le rapport des artistes grecs contemporains à l'art de la Grèce classique. L'Antique représente-t-il encore une certaine source d'inspiration ?

### Quelques remarques sur l'élaboration et le montage de la séquence principale

- On aurait pu rendre la séquence plus vivante par un montage en forme de "circuit". Suggestion : Une promenade commentée avec l'écrivain grec, Takis Théodoropoulos, dans les différents lieux apparaissant dans la séquence.
- On aurait aussi pu imaginer un montage différent des sous-séquences :
  - En guise d'introduction, la sous-séquence "Plaka" pour illustrer "ce qui reste de l'antiquité aujourd'hui" sous la forme du tourisme et de ses reproductions bon marché. En deuxième position, l'écrivain qui introduit l'idée du "pont qui relie hier à aujourd'hui"; enfin, la sous-séquence du

musée comme transition avec la partie suivante : l'idée de l'omniprésence du passé historique.

### Généralisation de la séquence principale :

Cette séquence représente un modèle type que l'on peut retrouver dans de nombreux documentaires traitant d'un lieu, en particulier d'un lieu touristique et/ou symbolique. Ce modèle se caractérise par l'alternance de plans brefs d'images de lieux (plans de 4 à 7 secondes sur des paysages panoramiques ou des détails de monuments) avec des plans de discours pour commenter ces images.

### Réutilisation d'un plan :

*Plan 22 : Statue masculine. Mouvement de caméra vertical vers le haut.*

Il est probable que ces images n'aient pas été tournées pour ce documentaire, mais qu'elles aient été récupérées dans une base de données.

On peut imaginer sans peine d'autres contextes d'utilisation pour ces images. Voici quelques exemples de thématiques de films documentaires dans lesquelles ces images pourraient trouver une place:

- Les jeux olympiques.
- L'homosexualité.
- Les musées.
- La beauté, la dictature des canons de beauté.
- Une manifestation culturelle ou théâtrale, etc.